

# Официален вестник

## на Европейския съюз

# C 380



Издание  
на български език

## Информация и известия

Година 54  
29 декември 2011 г.

Известие №	Съдържание	Страница
<b>II Съобщения</b>		
СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
<b>Европейска комисия</b>		
2011/C 380/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.6376 — Arcelormittal/Atic Services) <sup>(1)</sup> .....	1
2011/C 380/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.6307 — Cassa Depositi e Prestiti/OMV Gas/Trans Austria Gasleitung JV) <sup>(1)</sup> .....	1
<b>IV Информация</b>		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
<b>Европейска комисия</b>		
2011/C 380/03	Обменен курс на еврото .....	2

# BG

Цена:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

(Продължава на вътрешната корица)

## V Становища

## ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

**Европейска комисия**

2011/С 380/04

Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6448 — OPTrust/PGGM/Global Vía Infraestructuras/Globalvía) — Дело кандидат за опростена процедура <sup>(1)</sup> ..... 3

---

**Съобщение за читателите** (Вж. вътрешната задна корица)

---

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**

(Дело COMP/M.6376 — Arcelormittal/Atic Services)

(текст от значение за ЕИП)

(2011/С 380/01)

На 2 декември 2011 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32011M6376. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

**Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**

(Дело COMP/M.6307 — Cassa Depositi e Prestiti/OMV Gas/Trans Austria Gasleitung JV)

(текст от значение за ЕИП)

(2011/С 380/02)

На 19 декември 2011 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32011M6307. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

## IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ  
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото <sup>(1)</sup>

28 декември 2011 година

(2011/С 380/03)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,3074	AUD	австралийски долар	1,2819
JPY	японска йена	101,51	CAD	канадски долар	1,3269
DKK	датска крона	7,4358	HKD	хонконгски долар	10,1678
GBP	лира стерлинг	0,83420	NZD	новозеландски долар	1,6812
SEK	шведска крона	8,9685	SGD	сингапурски долар	1,6936
CHF	швейцарски франк	1,2196	KRW	южнокорейски вон	1 511,19
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	10,5999
NOK	норвежка крона	7,7990	CNY	китайски юан рен-мин-би	8,2607
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,5280
CZK	чешка крона	25,820	IDR	индонезийска рупия	12 026,24
HUF	унгарски форинт	307,05	MYR	малайзийски рингит	4,1379
LTL	литовски лит	3,4528	PHP	филипинско песо	57,484
LVL	латвийски лат	0,6972	RUB	руска рубла	41,3855
PLN	полска злота	4,3947	THB	тайландски бат	41,235
RON	румънска лея	4,2863	BRL	бразилски реал	2,4328
TRY	турска лира	2,4840	MXN	мексиканско песо	18,2846
			INR	индийска рупия	69,1580

<sup>(1)</sup> Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

## V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА  
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

## Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.6448 — OPTrust/PGGM/Global Vía Infraestructuras/Globalvía)

## Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2011/С 380/04)

1. На 20 декември 2011 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004<sup>(1)</sup> на Съвета, чрез която предприятия OPSEU Pension Plan Trust Fund, („OPTrust“, Канада), PGGM NV („PGGM“, Нидерландия) и Global Vía Infraestructuras („Global Vía Infraestructuras“, Испания) под съвместния контрол на Fomento de Construcciones y Contratas, SA, и Corporación Financiera Caja Madrid, SA, придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над предприятието Globalvía Inversiones („Globalvía“, Испания) посредством договор.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

— за предприятието OPTrust: управление на пенсионни фондове за Обединението на служителите от публичния сектор в Онтарио,

— за предприятието PGGM: управление на пенсионни фондове в Нидерландия,

— за предприятието Global Vía Infraestructuras: строителство и управление на инфраструктурни концесии,

— за предприятието Globalvía: строителство и управление на инфраструктурни концесии.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламента на ЕО за сливанията<sup>(2)</sup>, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

<sup>(2)</sup> ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32 („Известие за опростена процедура“).

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.6448 — OPTrust/PGGM/Global Vía Infraestructuras/Globalvía, на следния адрес:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## СЪОБЩЕНИЕ

На 29 декември 2011 г. в *Официален вестник на Европейския съюз* С 380 А ще бъде публикуван „Общ каталог на сортовете от земеделски растителни видове — 30-о пълно издание“.

За абонатите на *Официален вестник* този брой е безплатен в зависимост от броя и езиковите версии на техните абонаменти. Абонатите следва да изпратят надлежно попълнен отпечатания по-долу формуляр за поръчка, като отбележат своя абонаментен номер (код, който се съдържа в лявата част на всеки етикет и започва със: O/...). Този безплатен брой на *Официален вестник* ще бъде достъпен за период от една година, считано от датата на публикуването му.

Всички, които не са абонати, но проявяват интерес, могат да поръчат срещу заплащане този брой на *Официален вестник* в някое от нашите бюра за разпространение (вж. [http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_bg.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm)).

Справки по въпросния брой на *Официален вестник* — както и с всички серии на *Официален вестник* (L, С, СА, СЕ) — могат да се извършват безплатно на следния интернет сайт: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## ФОРМУЛЯР ЗА ПОРЪЧКА

Служба за публикации на Европейския съюз  
Отдел „Абонамент“  
2, rue Mercier  
2985 Luxembourg  
LUXEMBOURG  
Факс +352 2929-42759

Моят абонаментен номер е следният: O/... .

Моля да ми изпратите безплатния(те) екземпляр(и) на **Официален вестник С 380 А/2011**, на който(които) ми дава(т) право моят(моите) абонамент(и).

Фамилия: .....

Адрес: .....

.....

Дата: ..... Подпис: .....

## ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2011 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

## Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_bg.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.**

**За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>**

